

Xojon carta xi kiskii ítjòn San Juan

Jesús, jè 'Én xi síkíjnakon inima-ná

¹ Jè Jesús, jè 'Én xi síkíjnakon-ná xi tíjna skanda tisa tats'en-là kjoa. Tanga i'ndeí, jyeé kina'yà-lajen, kò xkoón ki'ya-najen, kichítsejèn-lajen kó kji, tikoáá ndsaá kiniko-najen. ² Jè 'Én jè, ki'ya tse-jeén-là. Kò ki'ya-najen. Kò ngui kjoa kixi-né xi bènojmi-jen xi it'aà ts'e. Kò tikoáá bènojmiya-nòjen jè 'Én xi síkíjnakon inima-ná nitá kjé-ne. Jè 'Én jè, k'e nga tisa ítjòn, yaá tíjnat'aà-là Nainá. Tanga i'ndeí, jyeé tsatsejèn-najen. ³ Bènojmi-najen kjoa xi ki'ya-jen kò xi kina'yà-jen, mé-ne jñá, k'oa tis'in ngásòn kitsajnaakoáá, koni s'in ndaà titsajnaakoáá Nainá xi Na'én-ná ma, kò Ki'ndí-là xi Jesucristo. ⁴ Koií xá titsachjiì-nòjen Xojon jè mé-ne nga ngui kò kjotsja kàtasakó kjit'aà-là inima-ná.

Jè Nainá kjoa iseèn-né

⁵ K'oaá s'in tíjn jñà 'én xi tsakóya-najen Jesucristo, kò koií-né xi nokjoàyajiìn-nòjen: Jè Nainá, kjoa iseèn-né. Xi it'aà ts'e, tsjìn xi kjoa jñò. ⁶ Tsà kixoán nga ndaà titsajnaakoáá Nainá, tanga tsà yaá titsanìjchá yijo-ná ya ñánda jñò choòn, ñánda tíjn kjoach'o, 'én ndisoó titsanokjoá; mìtsà kjoa kixi xi titsa'né. ⁷ Tanga tsà ya titsajnaá ñánda iseèn choòn, koni jè Nainá yaá tíjna ñánda iseèn choòn, ndaá titsajnaakoáá xinguiáá, kò jè jní-là Jesucristo xi Ki'ndí-là Nainá ma, sítsjeè yijeé jñà jé xi tíjn-ná.

8 Tsà kixoán: “Tsjìn-na jé”, *tijñá* *titsachonachan-lá* *yijo-ná*; *mìtsà* *kjoa* *kixì* *xi* *titsanokjoá*. 9 Tanga tsà *kénojmí* *yije-lá* *Nainá* *jñà* *jé* *xi* *tjín-ná*, *komaá* *jè* *kjót'aàtakoán* *nga* *sijchàat'aà-ná* *jé-ná* *tikoaá* *sijtsjeèya-ná* *ngats'ìi* *kjoa* *xi* *ch'o* 'né. *Nga* *jè* *Nainá* *síkitasòn* 'én-là, *kò* *ngui* *kjoa* *kixì* *xi* *s'ín*. 10 Tanga tsà kixoán: “Kj'eè tsà jé otsjià”, jè *Nainá* *ndisoó* *titsanachrjekànguiaá*, *kò* *mìtsà* *kixì* *kjoa* *nga* *mokjeiín-ná* *jè* 'én-là.

2

Yá xita xi chjatjì-ná ya nguixkòn Nainá

1 Jñò *xi* *koni* *tsà* *ndí* *ixti-na* *xan-nò*, *koií* *xá* *tikjìi-nò* *Xojòn* *jè*, *mé-ne* *nga* *mì* *tì* *jé* *kinchátsji-lá* *yijo-nò*. Tanga tsà *tjín* *jngoò* *xita* *xi* *tíhótsji* *jé-là* *yijo-là*, jè *Nainá* *sijchàat'aà-là*, *nga* *tjna* *jngoò-ná* *xita* *xi* *chjatjì-ná* *ya* *nguixkòn* *Nainá*, *jè* *xi* 'mì *Jesucristo* *xi* *ngui* *xita* *kixì*. 2 *Jesucristo* *kitsjaá* *kjotjò* *yijo-là* *nga* *k'en* *ngajo-ná*, *mé-ne* *koma* *sijchàat'aà-ná* *jñà* *jé-ná*, *tanga* *mìtsà* *tà* *jñá* *xi* *sijchàat'aà-ná*; *tikoaá* *sijchàat'aà* *yijeé-là* *ngats'ìi* *xita* *xi* *tjín* *nga* *tjtsa* *isò'nde*.

3 Tsà *ndaà* *sikitasoán* *kjotixoma-là*, *maá* *kíjngoò-lá* *takoán* *nga* *jyeé* *ndaá* *yaxkoaán*. 4 Tsà *tjín* *xita* *xi* *tsò*: “An, *jyeé* *ndaà* *bexkoan* *Nainá*”, *tanga* *tsà* *mikì* *ndaà* *síkitasòn* *kjotixoma-là*, *xita* *ndiso-né*; *tsjìn-là* *kjoa* *kixì*. 5 Tanga tsà *ndaà* *nìkitasoán* *koni* *tsò* 'én-là, *jyeé* 'ñó *ndaà* *tjín-ná* *kjotsjacha-là* *Nainá* *kò* *k'oaá* *s'ín* *ma-ne* *nga* 'ya-là *nga* *kixì* *kjoa* *nga* *jè* *Cristo* *titsajna* *kooá*. 6 Jè *xita* *xi* *tsò* *nga* *ya* *tjnakò* *Cristo*, *mochjeén-né* *nga* *k'oas'ín* *kàtasijchá* *yijo-là* *koni* *s'ín* *kis'iin* *Jesucristo*.

Kjotíxoma xitse

⁷ Jñò ndí 'ndsè, jè kjotíxoma xi tikjiì-nò, mìtsà nguì kjotíxoma xitse; tijè-ne kjotíxoma xi kits'iì-nò k'e nga sa ítjòn k'e nga tisa kòkjeiín-nò. Jè kjotíxoma jchínga jè, tijè-ne 'én xi kina'yà jñò nga tisa ítjòn. ⁸ Tanga i'ndeì k'oaá s'ín tikjiì-nò koni tsà jngoò kjotíxoma xitse. Nga it'aà ts'e Cristo ki'ya-la nga xitse-né kò tikoáá tí'yaá-la xi it'aà tsajòn. Nga jyeé tífahato kjoa xi jñò choòn, kò jyeé tí'ya-la xi nguì kjoa iseèn-la Nainá.

⁹ Tsà jngoò xita k'oas'ín títsò nga k'oaá s'ín tísjchá yijo-la koni s'ín tjín kjoa iseèn-la Nainá, tanga tsà majtikeè xíkjin xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, mìtsà kixi kjoa nga iseèn tísjchá yijo-la, takó yaá tíjnajiìn ñánda jñò choòn. ¹⁰ Jè xita xi matsjakeè xita xíkjin xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, k'oaá s'ín tísjchá yijo-la koni s'ín tjín kjoa iseèn-la Nainá. Jè xita jè, mìtsà tì mé tjín-ne xi ma kohótsji jé-la. ¹¹ Tanga jè xita xi majtikeè xita xíkjin xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, yaá tjina, kò yaá tsó'baya ya ndiyá ñánda jñò choòn. Mìkìi beè ñánda tífi, nga jè kjoa jñò, bíchjoà xkon.

¹² Jñò xi ndí ixti 'mì-nò, tikjiì-nò Xojon jè, nga it'aà ts'e Cristo-né nga jye kisiìjchàat'aà-nò Nainá jña jé xi tjín-nò. ¹³ Jñò xi xita jchínga 'mì-nò, tikjiì-nò Xojon jè, nga jyeé kiyaxkoòn jè Jesucristo xi tjina skanda tisa tàts'en-la kjoa. Jñò ixti xi sa titsanìjchá yijo-nò, tikjiì-nò Xojon jè, nga jyeé kinìkijne-là jè xita neíí. Jñò xi ndí ixti 'mì-nò, jyeé kiskìi-nò Xojon jè nga jye kiyaxkoòn Nainá xi Na'èn 'mì-laà.

¹⁴ Jyeé kiskìi-nò xojon, jñò xi xita jchínga 'mì-nò,

koií kjoa-la nga jyeé kiyaxkoòn Jesucristo xi tǵjna skanda tisa tats'en-la kjoa. Tikoáá jyeé kiskii-nò jǵnò ixti xi sa títsanjchá yijo-nò, koií kjoa-la nga tǵjn-nò nga'ńó ko jyeé ya tǵjnajiin inima-nò jè 'én-la Nainá ko jyeé kinikijne-là jè xita nejí.

¹⁵ Kì jǵnà matsjacha jǵnà kjoa xi tǵjn isò'nde. Tsà yá xita xi matsjakeè jǵnà kjoa xi tǵjn isò'nde, mìtsà kixi kjoa nga matsjakeè Nainá xi Na'èn 'mì-laà. ¹⁶ Ngats'ii kjoa ch'o xi jè isò'nde bít'aà-ná, mìtsà ya nchrobá-ne it'aà ts'e Nainá xi Na'èn 'mì-laà. Tiyáá tísindaà-ne i isò'nde. Jǵnà kjoa ch'o koi, xi tǵjn isò'nde: jǵnà-né kjoa ch'o xi síjé yijo-ná, kjoa xi tsejèn-la xkoaán nga mején-ná tsaján koma, ko kjoa 'nga takòn xi ts'e kjoa nchiná. ¹⁷ Ngats'ii kjoa ch'o xi tǵjn isò'nde, ko kjoa xi ya fahajiin-ná, jyeé tífehèt'aà, tanga jè xita xi síkitasòn koni s'ín mejèn-la Nainá, kíjnakon-né nita kjé-ne.

Jè xi kjoa kixi ko kjoa ndiso

¹⁸ Jǵnò xi ndí ixti xan-nò, jyeé tífehèt'aà nàchrjein. Jyeé tǵjiin-nò nga kjoíi jngoò xita xi nguì kondra tǵjna-la Cristo. Ko nàchrjein i'nde jyeé 'ńó kjìn ma-ne xi kondra nchifi-la Cristo. K'oaá ma-ne nga k'oas'ín machiya-ná nga jyeé tífehèt'aà nàchrjein. ¹⁹ Jǵnà xita koi, tǵ jí itjokàjiin-ná, tanga xi kjoa kixi, mìtsà nguì xita tsaján ma; tsà kixii kjoa nga xita tsaján, jí-là títsajnakò-ná. Tanga koií k'oas'ín itjokàjiin-ná jǵnà xita koi mé-ne nga ndaà kàta'ya-la nga ngats'ii xita xi k'oas'ín kondra fi-la Cristo, mìtsà nguì xita tsaján.

²⁰ Jè Jesucristo, xi xita tsjeè, jyeé kitsjaà-nò jè Inima Tsjeè-la Nainá; k'oaá ma-ne nga ngats'ioò jyeé ndaà tǵjiin-nò kós'ín tǵjn xi kjoa kixi. ²¹ K'oaá

ma-ne nga k'oas'ín tìkjiì-nò xojon jè, nga jyeé ndaà tíjìin-nò xi kjoa kixi; mìtsà koi-ne nga kj'eè tíjìin-nò. Kò jyeé ndaà tíjìin-nò nga nijngòò 'én ndiso xi ya nchrobát'aà-ne ìt'aà ts'e kjoa kixi.

²² ¿Yá-ne xi xita ndiso? Jè-né xi bí'ma nga tsò: “Jè Jesús mìtsà jè xi Cristo, [mìtsà Nainá kisìkasén].” Jè xita jè xi kondra fi-la Cristo nga jngòò k'a mìkiì mokjeiín-la ìt'aà ts'e Nainá xi Na'èn-ná ma kò ìt'aà ts'e Jesucristo xi Ki'ndí-la Nainá ma. ²³ Ngats'ii xita xi jngòò k'a mìkiì mokjeiín-la ìt'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, mìtsà Nainá xi Na'èn-ná ma tíjnakò. Tanga jè xita xi mokjeiín-la tikoá tsjá 'én-la nga jè Jesús, jè xi Ki'ndí-la Nainá, yaá tíjnakò Nainá xi Na'èn-ná ma.

²⁴ Koií k'oas'ín xan-nò, ndaá kàtasijìin inima-nò jè 'én xi ìt'aà ts'e Cristo xi jye kina'yà nga tisa tàts'en-la kjoa. Tsà k'oas'ín ndaà sijiin inima-nò, tikoáá ndaá kitsajnakoo Nainá xi Na'èn-ná ma kò Ki'ndí-la. ²⁵ Jesucristo k'oaá s'ín kitsjaà 'én-la nga tsjá-ná kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà nita kjé-ne.

²⁶ Koií xá tìkjiì-nò xojon jè mé-ne nga ma jchaxkon-nò jña xi mejèn-la konachan-nò.

²⁷ Tanga jño, jyeé tíjìin inima-nò jè Inima Tsjeè-la Nainá xi kitsjaà-nò Jesucristo. Mì tì kii mochjeén-ne tsà yá xi kòkòya-nò. Nga tíjè-ne Inima Tsjeè-la Nainá keènojmiya-nò kós'ín tíjín ngats'ii kjoa xi ndaà tíjín. Koni s'ín kòkòya-nò, 'én kixi-né, mìtsà 'én ndiso. K'oaá s'ín ndaà titsajnakoo kjit'aà Jesucristo, koni s'ín síkichiya-nò Inima Tsjeè-la Nainá.

²⁸ Jño xi ndí ixti xan-nò, k'oaá s'ín ndaà titsajnakoo Cristo, mé-ne nga 'ño tíjín-ne takoán kò mìkiì kosobà-ná k'e nga jè xi kitojen ijngòò k'a-ne

ngajmii. ²⁹ Koni s'ín jye tíjiin-nò nga jè Cristo, x̄it̄a kixi-né nga nguixkon Nainá, k'oaá t̄is'ín ndaà k̄atasij̄iin-nò, nga ngats'ìi x̄it̄a xi kjoa kixi s'ín nga nguixkon Nainá, ki'ndí-la Nainá-né.

3

Ixti-la Nainá

¹ Ndaà k̄atasij̄iin-nò, 'ñó ndaà matsjakeè-ná Nainá xi Na'èn-ná ma, k'oaá ma-ne nga ixti-la tsò-ná. Kò nguì kixi kjoa nga ixti-la Nainá 'mì-ná. K'oaá ma-ne nga j̄ñà x̄it̄a isò'nde, mìkii mokjeiín-la tsà ixti-la Nainá 'mì-ná, koií kjoa-la nga j̄ñà x̄it̄a koi, mìkii mokjeiín-la it'aà ts'e Nainá. ² J̄ñò ndí 'ndsè xi matsjake-nò, i'ndeí jyeé ki'ndí-la Nainá 'mì-ná. Tanga kj'eè tsà ndaà okó-ná Nainá kó kjoàn komaá nga koma iskan. Tanga jyeé tíjiin-ná nga k'oa t̄i kjoàn komaá koni kji jè Jesucristo k'e nga kijchò n̄achrjein nga jè xi kjoíi ìjngò k'a-ne; nga k'oaá s'ín jchaxkoaán koni kji jè. ³ Ngats'ìi x̄it̄a xi k'oaá s'ín nchikoña nga k'oaá s'ín kjoàn koma koni kji jè Jesucristo, n̄achrjein nchijòn-né nga tsjeè nchisíjchá yijo-la koni s'ín nga x̄it̄a tsjeè jè Jesucristo.

⁴ Ngats'ìi x̄it̄a xi ótsji jé, kondraá fi-la kjotíxoma-la Nainá. K'e nga jé binchaàtsjiaá, jè kjotíxoma-la Nainá t̄ináchrjenguaá. ⁵ J̄ñò, jyeé tíjiin-nò nga jè Jesucristo koií xá j'ìi-ne nga jè faáxìn-ná j̄ñà jé xi tjín-ná. Kò 'ya-nò nga jè Jesucristo, n̄imé jé tsohótsji. ⁶ Ngats'ìi x̄it̄a xi Cristo t̄itsajnakò, mìtsà jé ótsji; tanga j̄ñà x̄it̄a xi ótsji jé, kj'eè kii beèxkon kò t̄ikoá mìkii tíjiin-la yá-né xi 'mì Jesucristo. ⁷ J̄ñò, xi ndí ixti-na xan-nò, kì kii bi'nde

tsà yá xi skónachan-nò. Jè x̄ita xi kjoa kixi s'ín nga nguixkon Nainá, x̄ita kixi-né, koni x̄ita kixi jè Cristo. ⁸Tanga jè x̄ita xi kjit'aà nachrjein tíhótsji jé, ts'e x̄ita neíí-né. Nga jè x̄ita neíí, k'oaá s'ín tíhótsji jé skanda t̄isa t̄ats'en-la kjoa. K̄o koií xá j'ìi-ne Jesucristo xi Ki'ndí-la Nainá nga jè sikixòña j̄ña kjoa ch'o xi s'ín jè x̄ita neíí.

⁹ Ngats'ìi x̄ita xi jye Nainá kisikjatj̄iya-la nga ki'ndí-la Nainá ma, mìtsà t̄iya t̄itsaj̄najiin-ne jé. Nga jyeé ya t̄ijnajiin inima-la jè Inima Tsjeè-la Nainá. K̄o mì t̄i kii ma k̄ohótsji-jé-isa, nga jyeé ki'ndí-la Nainá-né. ¹⁰ K'oaá s'ín ma-ne nga yaxkon-la yá-né xi ixti-la Nainá k̄o yá-né xi ixti-la x̄ita neíí; ngats'ìi x̄ita xi mìkii síkitasòn kjoa kixi-la Nainá, t̄ikoá mìkii tsjakeè beè x̄ita x̄íkjín xi t̄ikoá it'aà ts'e Cristo mokjeíin-la, mìtsà ki'ndí-la Nainá ma.

Ngásòn ngáya tsjacha s'eén xinguiáá

¹¹ Nga k'oaá s'ín tíchja jè 'én xi jye kina'yà k'e nga t̄isa kòkjeíin-nò nga sa itjòn nga tsò: Ngásòn ngáya tsjacha s'eén xinguiáá. ¹² Mìkii k'oas'ín s'eén koni kis'ìin jè x̄ita xi ki'mì Caín nga jè x̄ita neíí kiit'aà-la nga kisik'en 'ndse. ¿Mé-ne kisik'en-ne 'ndse? Tà koií kjoa-la nga jè 'ndse, x̄ita kixi-né nga nguixkon Nainá k̄o jè Caín ch'óó t̄jín kjoa xi s'ín.

¹³ K'oaá ma-ne k'oas'ín t̄ixan-nò j̄nò ndí 'ndsè, k̄i maxkón-nò tsà s̄ij̄tikeè-nò x̄ita isò'nde xi mìkii mokjeíin-la 'én-la Nainá. ¹⁴ J̄ña jyeé t̄j̄j̄in-ná nga jyeé itjokaj̄ñaá ya ndiyá kjoabiyaà xi ya tjaáyaá kjòtseé k̄o jyeé t̄j̄j̄in-ná kjoabinachon xi mìkii fehet'aà n̄ita kjé-ne. Nga jyeé k'oas'ín ndaà matsjachaá j̄ña x̄ita xinguiáá xi t̄ikoá it'aà ts'e Cristo

mokjeiín-la. Jè x̄ita xi mìkiì matsjakeè x̄íkjín, ndiyá kjoabiyaá tsóhoya jè in̄ima-la. ¹⁵ Ngats'ìi x̄ita xi majtikeè x̄ita x̄íkjín, k'oaá s'ín ngaya-la koni tsà x̄ita sík'en. Jñò, ndaá tíjiìn-nò, jè x̄ita xi x̄ita sík'en, mìtsà kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà tísjchájiìn yijo-la. ¹⁶ Jñá, k'oaá s'ín 'ya-ná mé xi 'mì kjòtsjacha k'e nga jè Jesucristo kitsjaà kjotjò yijo-la nga k'en ngajo-ná. Jñá k'oaá t̄is'ín mochjeén nga s'eén it'aà ts'e x̄ita xinguiáá koni kis'iìn jè Cristo. ¹⁷ Tsà t̄jín jngòò x̄ita xi t̄jín-la tsojmì xi tímochjeén kjit'aà-la, tsà skoe jngòò x̄ita x̄íkjín xi t̄ikoa it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la nga tsjìn-la tsojmì xi mochjeén-la, tsà mìkiì ma-la nga kosìko jè x̄ita x̄íkjín xi it'aà ts'e tsojmì xi tsjìn-la, mìtsà kixi kjoa nga kjotsjacha-la Nainá t̄ijnajììn in̄ima-la. ¹⁸ Jñò xi ndí ixti-na xan-nò, t̄itsjacha xinguiòò, kì tà 'én nokjoà; nguì ndaá kàta'ya-la kós'ín matsjacha xinguiòò nga t̄isìkoò mé tsojmì xi mochjeén-la mé-ne nga kàta'ya-la nga kixi kjoa nga ndaà matsjacha xinguiòò.

'Nó t̄jín takoán nga nguixkon Nainá

¹⁹ K'e nga k'oa's'ín t̄itsa'né, k'eé jcha-ná nga kixi kjoa nga k'oaá s'ín t̄itsan̄ìchá yijo-ná koni s'ín t̄jín kjoa kixi-la Nainá kò 'nchán nìkíjnaá in̄ima-ná nga nguixkon Nainá. ²⁰ Nas'ín jè in̄ima-ná jè t̄ibínè-ná, tanga jè Nainá, ìsáá ndaà tíjiìn-la mì k'oa-ne koni jè in̄ima-ná. Nga jè Nainá ìsáá ndaà tsejèn yije-la ngats'ìi kjoa xi t̄itsa'né. ²¹ Jñò ndí 'ndsè xi matsjake-nò, tsà jè in̄ima-ná mìtsà t̄i mé kjoa ch'o t̄ibínè-ná, 'ñó t̄jín takoán nga nguixkon Nainá. ²² Tsà mé xi s̄ijé-lá Nainá, maá-la tsjá yije-ná n̄ita mé kjondaà-ne; nga n̄ikitasoán kjotixoma-la, kò k'oaá s'ín 'né koni s'ín sasén-la

Nainá. ²³ Jè k̄jotíxoma-là Nainá, jé-né nga ndaà kàtakjeín-ná it'aà ts'e Jesucristo xi Ki'ndí-là ma, t̄ikoà ngàsòn ngáya kòtsjachaá xinguiáá koni s'ín jye tsatíxoma-ná Cristo. ²⁴ Jè x̄it̄a xi síkitasòn k̄jotíxoma-là Nainá, yaá t̄íjnakò Nainá, kò jè Nainá yaá t̄íjnajìn iníma-là x̄it̄a jè. K'oaá ma-ne nga 'yaá nga Nainá ya t̄íjnakò-ná, koi kjoa-là nga jye kitsjaà-ná jè Iníma Tsjeè-là.

4

Jñà x̄it̄a xi kondra fi-là Cristo

¹ Jñò ndí 'ndsè xi 'ñó matsjake-nò, kì taxkì mokjeín-nò it'aà ts'e ngats'ìi x̄it̄a xi tsò nga jè Iníma Tsjeè-là Nainá síkichiya-là 'én xi chjaya. Ítjòn chít'aà, a kixií kjoa nga jè Iníma Tsjeè-là Nainá tísichiya-là 'én xi chja, a xi majìn-né. Nga jñà nàchrjein xi titsajnaá i'ndeì, t̄ín jchán x̄it̄a ndiso xi t̄ímasòn ya isò'nde xi tsò nga jè Nainá tsjá-là 'én xi nchibénojímíya. ² Jè x̄it̄a xi bénojímí nga jè Jesucristo, íi kits'ìin it'aà nangui, kò x̄it̄aá komà koni jñá, jè x̄it̄a xi k'oas'ín bénojímí, jè-né xi t̄ín-là Iníma Tsjeè-là Nainá. K'oaá s'ín 'ya-nò yá x̄it̄a-ne xi jè Iníma Tsjeè-là Nainá tísichiya-là 'én xi tíchjaya. ³ Tanga jè x̄it̄a xi mìkì k'oas'ín keènojímí nga jè Jesucristo íi kits'ìin it'aà nangui, kò x̄it̄aá komà koni jñá, jè x̄it̄a xi k'oas'ín tsò, tsjìn-là Iníma Tsjeè-là Nainá. X̄it̄a jè, jè tísíkjeén kjohítsjeèn-là x̄it̄a xi t̄ína ítjòn nga kondra fi-là Cristo. Jñò, jyeé kina'ya nga kjoíí-né jè xi kondra fi-là Cristo, kò nàchrjein xi titsajnaá i'ndeì jyeé k'oas'ín tísíxá kjohítsjeèn-là.

⁴ Jñò xi ndí ixti-na xan-nò, jyeé x̄it̄a-là Nainá 'mì-nò; jñò, jyeé kinìkijne-là jñà x̄it̄a xi k'oas'ín

'én ndiso chjaya; mì tì kii koma-ne nga jñà skónachan-nò, nga jè Inima Tsjeè-la Nainá xi tijnajin inima-nò, isaá ts'e nga'ño tjin-la mì k'oaà-ne koni jè kjohítsjeèn ts'e xita neí xi sixájin inima-la xita xi mikii mokjeiin-la it'aà ts'e Cristo. ⁵ Jñà xita koi, tà jñá títsajnakon-ne kjohítsjeèn xi tjin ya isò'nde; k'oaá ma-ne nga k'oas'in chja ko jñà 'nchré-la xita xi tikoá kjohítsjeèn ts'e isò'nde síkjeén. ⁶ Tanga ngajen, xita-la Nainá-najen. K'oaá ma-ne nga jñà 'nchré-najen jñà xita xi mokjeiin-la 'én-la Nainá. Tanga jñà xi mìtsà xita-la Nainá ma, mìtsà ngajen sísin-najen. K'oaá ma-ne nga 'ya-la yá-né xi nguì jè Inima Tsjeè-la Nainá tísíkichiya-la nga nguì kjoá kixi ko yá-né xi inima ndiso-la neí tikonachan-la.

Nainá, 'ño tjin-la kjotsjacha

⁷ Jñò ndí 'ndsè xi 'ño matsjake-nò, mochjeén-né nga ngásòn ngáya tsjacha jchaá xinguiáá, nga jè xi kjotsjacha, it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. Ngats'ii xita xi tjin-la kjotsjacha, ki'ndí-la Nainá-né ko tikoáá beè-né yá-né xi Nainá. ⁸ Jè xita xi mikii matsjakeè xita xíkjín, kj'eè kì beè yá-né xi Nainá, nga jè Nainá kjotsjacha-né. ⁹ K'oaá s'in tsakó-ná Nainá kjotsjacha xi tjin-la xi it'aà tsaján nga kisikasén ki'ndí-la i isò'nde, jè ki'ndí-la xi ta jè ta jngòò ma-ne, mé-ne nga it'aà ts'e ndaà kítsajnakoaán. ¹⁰ K'oaá s'in tjin kjotsjacha xi tsakó Nainá xi it'aà tsaján: Mìtsà koi-ne nga jñà ndaà matsjachaá Nainá. Jè Nainá xi 'ño ndaà matsjakeè-ná. K'oaá ma-ne nga kisikasén ki'ndí-la nga k'en ngajo-ná, mé-ne sijnchàat'aà-ná jé-ná.

11 Jñò ndí 'ndsè xi matsjake-nó, tsà jè Nainá k'oas'ín 'ñó ndaà matsjakeè-ná, mochjeén-né nga k'oá tís'ín kotsjachaá xinguiáá nga ìjngoò jngoá. 12 Nì saá jngoò xitá xi xkon beè-ne Nainá, tanga tsà ndaà kotsjachaá xinguiáá nga ìjngoò jngoá, jè Nainá yaá tijnajìin kjit'aà inima-ná ko ìt'aà tsaján-ná nga ndaà tíbitasòn yije kjotsjacha-la Nainá. 13 Nainá jyeé kitsjaà-ná Inima Tsjeè-la. K'oaá ma-ne nga jye 'yaá nga kjit'aà nachrjein ya titsajnaakoá Nainá ko tikoáá ya tijnako-ná Nainá nga tijnajìin inima-ná. 14 Ngajen sobá ki'ya-jen ko 'bí-nájen 'én-nájen nga jè Nainá xi Na'èn 'mì-laà kisikasén Ki'ndí-la nga jè kochrjekàjìin kjo'in xi kjoa ts'e jé-la ngats'ìi xitá isò'nde. 15 Ngats'ìi xitá xi nguì ko inima-la tsjá 'én-la nga jè Jesús xi Ki'ndí-la Nainá, kjit'aà nachrjein ya tijnako Nainá ko jè Nainá yaá tijnajìin inima-la.

16 Jyeé k'oas'ín ndaà 'yaá, ko tikoá mokjeiín-ná, nga jè Nainá tjin-la kjotsjacha xi ìt'aà tsaján. Nga jè Nainá kjotsjacha-né. Ko jè xitá xi kjotsjacha tijnajìin kjit'aà ya inima-la, yaá tijnako Nainá ko jè Nainá yaá tijnajìin inima-la xitá jè. 17 K'e nga ìt'aà tsaján k'oas'ín ndaà tíbitasòn yije kjotsjacha-la Nainá, 'ñó tjin takoán nga mìtsà tì mé tsakjoòn-ná jè nachrjein k'e nga sindaàjìin-la xitá xi kjoa ts'e jé-la. Nga jñá, k'oaá s'ín ndaà titsá'né ì isò'nde koni s'ín kis'ìin jè Jesucristo. 18 Ya ñánda nga tjin xi kjotsjacha, mìtsà tì mé kjoskon tjin-ne. Nga jè xi nguì kjotsjacha, faáxin-né ngats'ìi xi kjoskon 'mì. Jè xitá xi tsakjón, kjo'in-né xi tsakjón-la. Ko jè xitá xi táko kjoskon tjiin inima-la, koií-né nga k'èè tsà ndaà tjiin inima-la jè kjotsjacha-la Nainá.

19 Koií k'oas'ín matsjacha-ná Nainá, koií kjoa-la nga jè kjòtsjakeè ítjòn-ná. 20 Tsà tjín xitá xi tsò: “An, matsjake-ná Nainá.” Tanga tsà majtikeè xitá xíkjín xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, jè xitá jè, xitá ndiso-né. Tsà mì kì matsjakeè xitá xíkjín xi xkòn tíbeè-ne, ¿kós'ín ma-ne kòtsjakeè Nainá xi kj'eè tsà xkòn beè-ne? 21 Jè kjotíxoma xi kitsjaà-ná Jesucristo, k'oaá tsò: Jè xi matsjakeè Nainá, mochjeén-né nga tikoá kàtamatsjakeè xitá xíkjín xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la.

5

Kós'ín koma sikijne-lá kjoa ts'e isò'nde

1 Jyeé ixti-la Nainá-né ngats'ìi xitá xi nguì kò iníma-la mokjeiín-la nga jè Jesús, [jè-né xi Nainá kisikasén], jè-né xi Cristo. Kò ngats'ìi xitá xi tsjakeè xi na'èn tíjna-la, tjínè-la nga tikoá kòtsjakeè ngats'ìi ixti-la na'èn-la. 2 K'e nga matsjachaá Nainá, kò tikoá nìkitasoán kjotíxoma-la, 'ya-ná nga tikoá matsjachaá jñà xi ixti-la Nainá ma. 3 K'oaá s'ín tjín tsà kixi kjoa nga matsjachaá Nainá, jè-né nga ndaà sikitasoán kjotíxoma-la. Kò jè kjotíxoma-la, mìtsà 'ñó 'in bitasòn. 4 Nga ngats'ìi xitá xi ixti-la Nainá ma, síkijneé-la ngats'ìi kjoa ch'o xi tjín isò'nde. Koií ma níkiyne-lá kjoa xi tjín isò'nde nga mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo. 5 Niyá xi ma síkijne-la jè kjoa ch'o xi tjín isò'nde, tajngoò-né jè xitá xi mokjeiín-la it'aà ts'e Jesús, nga jè-né xi Ki'ndí-la Nainá ma. Jè-né xi chíkjoa-la nga sùikijne.

Jè xi tsjá kixi 'én it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá

6 Jé-né Jesucristo xi j'ìi i isò'nde. Kò k'e nga j'ìi, jè nandá kò jní xi ndaà tsakó. Kò mìtsà tà jè

nandá xi tsakó, tikoáá jè jní. Kò jè Inima Tsjeè-la Nainá xi bénojmi kixi yá-ne xi jè. Ngá jè Inima Tsjeè-la Nainá, nguì kjoa kixi-né. ⁷ Jàn ma-ne xi nguì tsjá kixi 'én-la xi it'aà ts'e kjoa koi: ⁸ jè Inima Tsjeè-la Nainá, jè nandá, kò jè jní. Kò ngajàn koi, ngásòn tsò. ⁹ Tsà mokjeiín-ná jñà 'én xi tsjá xita isò'nde, mochjeén-né nga isa ndaà kokjeiín-ná jè 'én xi jè sobà Nainá títsjá. Ngá jè 'én xi títsjá, jè tibeñojmí, yá-ne xi Ki'ndí-la Nainá. ¹⁰ Jè xi nguì kò inima-la mokjeiín-la it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, yaá tíjìn inima-la nga kixi kjoa jè 'én xi tsjá Nainá. Tanga jè xi mìkiì mokjeiín-la it'aà ts'e Nainá, jè Nainá, ndiso tíhochrjengui, koií kjoa-la nga mìkiì mokjeiín-la 'én xi tsjá Nainá xi it'aà ts'e Ki'ndí-la. ¹¹ Jè 'én xi kitsjaà Nainá, jè-né nga jè Nainá tsjá-ná kjoabinachon xi mì fehet'aà nita kjé-ne. Kò jè kjoabinachon jè, yaá sakó-ná it'aà ts'e Ki'ndí-la. ¹² Jè xita xi Ki'ndí-la Nainá tíjnajiìn inima-la, tjin-la kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà nita kjé-ne; tanga jè xita xi mìtsà Ki'ndí-la Nainá tíjnajiìn inima-la, tsjin-la kjoabinachon.

'Én xi fehet'aà-ne

¹³ Jñò xi mokjeiín-nò it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, koií xá tikjiì-nò Xojon jè mé-ne nga ndaà katasijiìn-nò nga jyeé tjin-nò kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà nita kjé-ne.

¹⁴ K'oaá ma-ne nga 'ñó tjin takoán k'e nga nokjoát'aà-lá Nainá. K'oaá s'ín ndaà kji'nchré-ná tsà k'oas'ín sijét'aà-lá koni s'ín sasén-la jè. ¹⁵ Tsà jye k'oas'ín tíjìn-ná nga Nainá 'nchré-ná k'e nga tsà mé xi nìjé-laá, tikoáá jyeé 'yaá nga tik'eé-ne nga nìjé-laá tsjá-ná mé xi nìjé-laá.

16 Tsà yá x̄it̄a xi skoe j̄ngò x̄it̄a x̄ík̄j̄n xi t̄ikoa it'aà ts'e Cristo mokjeīn-l̄a nga ya t̄ik̄j̄n j̄n̄a j̄é xi m̄ìtsà k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná, maá kat̄ìtsi'bat̄j̄i, k̄o j̄é Nainá ts̄j̄á-l̄a k̄joabinachon j̄é x̄it̄a xi t̄ihóts̄j̄i j̄é. Tanga tà j̄n̄a-né xi k̄oxan-l̄a nga ma s̄ìtsi'bat̄j̄i j̄n̄a x̄it̄a xi m̄ìtsà nguì k̄joabiyaà k̄j̄it'aà-l̄a j̄n̄a j̄é xi nchihóts̄j̄i. Nga t̄j̄ín j̄é xi k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná, k̄o k'oaá xan nga m̄ìtsà mochjeén nga s̄ìtsi'bat̄j̄i j̄é x̄it̄a xi k̄ot̄j̄ín j̄é xi t̄ihóts̄j̄i. 17 Tanga ngats'īi k̄joa ch'o xi s'ín x̄it̄a, nguì j̄é-né nga nguixk̄on Nainá. Tanga t̄j̄ín-né j̄n̄a j̄é xi m̄ìtsà k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná.

18 Jyee t̄j̄īn-ná nga j̄n̄a xi ixti-l̄a Nainá ma, m̄ìtsà t̄iya t̄itsaj̄najīn-ne j̄é, nga j̄é Jesús xi Ki'ndí-l̄a Nainá ma, t̄is'ín kind̄a, k̄o j̄é x̄it̄a neīí, m̄ì t̄i k̄iì mé xi ch'o s̄ík̄o-ne.

19 Jyee 'ya-ná nga ixti-l̄a Nainá 'm̄ì-ná; tanga j̄n̄a x̄it̄a xi m̄ìk̄iì mokjeīn-l̄a it'aà ts'e Cristo xi t̄j̄ín nga t̄j̄tsa isò'nde, j̄é x̄it̄a neīí t̄ihot̄ixoma-l̄a.

20 T̄ikoaá 'ya-ná nga koií xá j'ìi-ne j̄é Ki'ndí-l̄a Nainá ī it'aà nangui nga j̄é ndaà kis̄ìk̄ich̄iya-ná mé-ne nga ma yaxkoaán xi nguì j̄é sobà Nainá. K̄o yaá t̄itsaj̄nakoá j̄é xi nguì j̄é sobà Nainá koií k̄joa-l̄a nga ya t̄itsaj̄nakoá Jesucristo xi Ki'ndí-l̄a ma, xi t̄j̄j̄é sobà-ne Nainá k̄o xi ma-l̄a ts̄j̄á-ná k̄joabinachon xi m̄ìk̄iì fehet'aà n̄it̄a k̄j̄é-ne. 21 J̄n̄o xi ndí ixti-n̄a xan-nò, k̄i j̄n̄a onguít̄j̄ngui-l̄a j̄n̄a nainá xi beèxk̄on x̄it̄a xi m̄ìtsà k̄ixi k̄joa nga Nainá.

'Én-lá Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0